LEGISLATION - WETGEVING
- 1 -
Bureau Coordination

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Finances, le 22 mars 1951, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "abrogeant les arrêtés du Régent des 3 février et 27 décembre 1948", a donné en sa séance du 9 avril 1951 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 22e Maart 1951 door de Minister van Financiën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "houdende intrekking van de Regentsbesluiten van 3 Februari en 27 December 1948", heeft ter zitting van 9 April 1951 het volgend advies gegeven :

Il résulte des explications données par le délégué du Ministre des Finances que le régime organisé par le projet, bien que plus favorable pour l'ensemble des agents, est moins favorable pour certains d'entre eux qui auraient à rembourser une partie des allocations et indemnités obtenues depuis le 1er janvier 1951.

La rétroactivité prévue à l'article 2 du projet excède les pouvoirs du Roi dans la mesure où elle porte atteinte à des droits acquis.

Cet article 2 devrait être complété par une disposition assurant le respect de ces droits acquis.

+

+ + +

Pour le surplus, le Conseil d'Etat propose des modifications de forme qui sont contenues dans le texte ci-après :

ARRETE ROYAL PORTANT ABROGATION DES ARRETES DU REGENT DES 3 FEVRIER ET 27 DECEMBRE 1948 QUI DETERMINENT LES INDEMNITES OCTROYEES AUX AGENTS DE L'ADMINISTRATION DES CONTRIBUTIONS DIRECTES CHARGES DE LA SURVEILLANCE DANS LES SALLES DE JEUX.

BAUDOUIN, Prince Royal, exerçant les pouvoirs constitutionnels du Roi,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'article 66, alinéa 2, de la Constitution;

.../...

Vu l'arrêté du Régent du 29 mars 1950 portant réglementation générale des indemnités et allocations quelconques payées par le Trésor public au personnel des administrations de l'Etat;

Vu l'arrêté du Régent du 30 mars 1950 réglant l'octroi d'allocations pour prestations à titre exceptionnel;

Vu l'arrêté du Régent du 30 mars 1950 fixant les indemnités pour frais de séjour des agents de l'Etat;

Vu l'avis du Comité départemental de consultation syndicale ;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Article 1er.-

Les arrêtés du Régent des 3 février et 27 décembre 1948, qui déterminent les indemnités octroyées aux agents de l'administration des contributions directes chargés de la surveillance dans les salles de jeux, sont abrogés.

Article 2.-

Notre Ministre des Finances est chargé de l'exécution du présent arrêté qui sort ses effets le 1er janvier 1951, sans que cette rétroactivité puisse porter préjudice aux agents intéressés.

Donné à , le

PAR LE PRINCE ROYAL :

Le Ministre des Finances,

Uit de verklaringen van de gemachtigde van de Minister van Financiën blijkt, dat het door het ontwerp ingerichte stelsel, ofschoon voordeliger voor het personeel in zijn geheel, voor sommigen minder gunstig is; deze laatsten zouden een gedeelte van de sedert 1 Januari 1951 bekomen uitkeringen en vergoedingen moeten terugbetalen.

De terugwerking in artikel 2 van het ontwerp bepaald, gaat de macht van de Koning te buiten in zover zij aan verkregen rechten afbreuk doet.

Dit artikel 2 zou moeten worden aangevuld met een bepaling, die deze verkregen rechten beveiligt.

\+

\+ \+

Voorts stelt de Raad van State enige vormwijzigingen voor, die in de hierna volgende tekst zijn opgenomen :

KONINKLIJK BESLUIT TOT OPHEFFING VAN DE BESLUITEN VAN DE REGENT VAN 3 FEBRUARI EN 27 DECEMBER 1948 HOUDENDE VASTSTELLING VAN DE VERGOEDINGEN AAN DE AMBTENAREN EN BEAMBTEN VAN HET BESTUUR DER DIRECTE BELASTINGEN DIE BELAST ZIJN MET HET TOEZICHT IN DE SPEELZALEN.

BOUDEWIJN, Koninklijke Prins,
die de grondwettelijke macht
van de Koning uitoefent,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op artikel 66, tweede lid, van de Grondwet;

.../...

Gelet op het besluit van de Regent van 29 Maart 1950, houdende algemene regeling van de vergoedingen en toelagen van alle aard door de Schatkist aan het personeel der Rijksbesturen uitgekeerd;

Gelet op het besluit van de Regent van 30 Maart 1950, de toekenning regelend van toelagen wegens buitengewone prestaties;

Gelet op het besluit van de Regent van 30 Maart 1950, tot vaststelling van de vergoedingen wegens verblijfkosten toegekend aan het Rijkspersoneel;

Gelet op het advies van de departementale syndicale raad van advies ;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Artikel 1.-

De besluiten van de Regent van 3 Februari en 27 December 1948 houdende vaststelling van de vergoedingen aan de ambtenaren en beambten van het bestuur der directe belastingen, die belast zijn met het toezicht in de speelzalen, worden opgeheven.

Artikel 2.-

Onze Minister van Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit, dat uitwerking heeft op 1 Januari 1951, met dien verstande dat deze terugwerking de genoemde ambtenaren en beambten niet mag benadelen.

Gegeven te , de .

VANWEGE DE KONINKLIJKE PRINS :

De Minister van Financiën,

La chambre était composée de — De kamer was samengesteld uit

Messieurs :	J. SUETENS,	premier président du Conseil d'Etat,	président,
de Heren :		eerste-voorzitter van de Raad van State,	voorzitter,
	V. DEVAUX,	conseillers d'Etat	
	M. SOMERHAUSEN,	raadsheren van State	
	J. VAUTHIER,	assesseurs de la section de législation	
	L. FREDERICQ,	bijzitters van de afdeling wetgeving	
	G. PIQUET,	greffier adjoint,	greffier
		adjunct-griffier,	griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. SUETENS.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. SUETENS.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) G. PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) J. SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre
uitgifte afgeleverd aan de H. Minister

des Finances.
van Financiën.

Le 1951.

De 1951.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

De Griffier van de Raad van State,

K. MEES.